



IDENTIFICAÇÃO

Curso: Geografia / História

Componente curricular: Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS

Fase: 8ª Fase / Fusão

Turno: Noturno

Ano/semestre: 2016/1

Número de créditos: 04

Carga horária – Hora aula: 72h

Carga horária – Hora relógio: 60h

Professora: Jane Teresinha Donini Rodrigues

Atendimento ao Aluno:

Os atendimentos aos alunos acontecerão na sala nº 214 do bloco de professores no campus da UFFS/Chapecó conforme combinado previamente. O aluno deverá agendar o horário de sua orientação com a professora através do e-mail jane.rodrigues@uffs.edu.br

2. OBJETIVO GERAL DO CURSO (HISTÓRIA)

Formar professores para atuarem nas diferentes esferas do ensino de história, com habilidades e competências necessárias para pensar historicamente e ensinar a pensar historicamente, proporcionando assim uma leitura crítica da realidade social. (PP do Curso, p.24)

OBJETIVO GERAL DO CURSO (GEOGRAFIA)

Formação de profissionais da área de Geografia, voltados ao desempenho das tarefas ligadas ao universo da educação, relativas à programação, à implementação, à pesquisa científica e à avaliação do processo ensino-aprendizagem no ensino Fundamental e no ensino Médio (PPC do curso p.26)

3. EMENTA

Visão contemporânea da inclusão e da educação especial na área da surdez. Cultura e identidade da pessoa surda. Tecnologias voltadas para a surdez. História da linguagem de movimentos e gestos. Breve introdução aos aspectos clínicos, educacionais e sócio antropológicos da surdez. Características básicas da fonologia de Libras: configurações de mão, movimento, locação, orientação da mão, expressões não-manuais. O alfabeto: expressões manuais e não manuais. Sistematização e operacionalização do léxico. Morfologia, sintaxe, semântica e pragmática da Libras; Diálogo e conversação. Didática para o ensino de Libras

4. OBJETIVOS

4.1 GERAL

Compreender os elementos básicos que constituem a Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS) em seus aspectos linguísticos, assim como os entrecruzamentos históricos e políticos na perspectiva de problematizar o contexto educacional brasileiro de um modo geral e na especificidade da

educação de surdos.

4.2 ESPECÍFICOS

Compreender os processos históricos e culturais das comunidades surdas;
Conhecer a estrutura linguística da LIBRAS em seus aspectos básicos;
Apropriar-se de vocabulário da LIBRAS possibilitando o diálogo básico entre surdos e ouvintes;
Produzir e socializar pesquisas sobre temas específicos da área
Conhecer e problematizar as políticas educacionais para surdos no Brasil

5. CRONOGRAMA DE ENCONTROS E CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS

DATA	CONTEÚDO
1ª aula 01/03/16	LIBRAS no curso de história, e aí? Bate-papo inicial. Apresentação da ementa, levantamento de conhecimentos prévios sobre o tema do CCR. Planejamento das atividades do semestre. Primeiros contatos com a LIBRAS – Atividades práticas (nome; sinal; escolaridade)
2ª aula 08/03/16	Revirando os mitos acerca da língua de sinais, o surdo e a surdez. Socialização de mitos/crenças, estudo acerca do tema, socialização dos estudos. (Texto base: GESSER, Audrei. A língua de sinais. LIBRAS? Que língua é essa? Crenças e preconceitos em torno da língua de sinais e da realidade surda. São Paulo: Parábola Editorial, 2009. Vocabulário.
3ª aula 15/03/16	Aspectos linguísticos da Língua Brasileira de Sinais. Texto Base BRITO, L F. Por uma Gramática de Língua de Sinais. TB – Tempo Brasileiro, 1995. Vocabulário
4ª aula 22/03/16	Gramática da libras – vídeo FENEIS – Primeiras lições linguísticas – CM, PA, M - sinais manuais e não-manuais, o papel da expressão facial e corporal na libras. Sinais icônicos e arbitrários; tipos de movimentos; Atividades de interpretação e expressão facial – Participação Prof. Rivael e Acadêmica Carla (Surdos) – Atividades práticas
5ª aula 29/03/16	Aspectos políticos, históricos e culturais que constituem a Língua Brasileira de Sinais. Texto Base - SANTANA, Ana Paula; BERGAMO, Alexandre. Cultura e identidade surdas: encruzilhada de lutas sociais e teóricas. Vocabulário
6ª aula 05/04/16	Políticas públicas educacionais brasileiras e a educação de surdos. Texto base: BRASIL, Ministério da Educação. Secretaria de Educação Especial. Decreto nº 5.626 , de 22 de Dezembro de 2005. Regulamenta a Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002. Vocabulário
7ª aula 12/04/16	Intérprete de Língua de sinais – Formação, Profissão, atuação: desafios e perspectivas – aula com participação da TILS – Tradutora e intérprete de libras/UFFS/CH Texto Base - O tradutor intérprete de Língua Brasileira de Sinais e Língua Portuguesa. Secretaria de Educação Especial; Programa Nacional de apoio à Educação de surdos – Brasília : MEC; SEESP, 2004. Vocabulário. Profissões e situações do cotidiano
8ª aula 19/04/16	Contextos de aquisição e desenvolvimento da Língua Brasileira de Sinais. Textos base: 1) QUADROS, Ronice Müller de. Alfabetização e o ensino da Língua de sinais. In: Texturas. Canoas: n. 3, 2000. 2) QUADROS, Ronice Müller de. Aquisição das línguas de sinais. In: Estudos Surdos IV. Petrópolis, RJ: Arara Azul, 2009. Vocabulário
9ª aula 26/04/16	Evolução da Língua de Sinais Cine Fórum - exibição do filme “E seu nome é Jonas” ou “Black” - debate e registro
10ª aula 03/05/16	Educação bilíngue e escolas bilíngues. Texto base: LOPES, Maura Corcini; MENEZES, Eliana da Costa Pereira de. Inclusão de alunos surdos na escola regular. In: Cadernos de Educação. Pelotas: v. 36, Maio/Ago. 2010. Vocabulário
11ª aula 10/05/16	Avaliação NP1 – estudos teóricos; elaboração de frases e vocabulário
12ª aula 17/05/16	Dicionários e Escrita da libras – <i>sing writing</i> Atividades de pesquisa no dicionário – Tradução e interpretação de música
13ª aula 24/05/16	Vocabulário; Localização: Países, estados, capitais, locais em Chapecó (Participação surdos) Música em LIBRAS TILS – ELIS
14ª aula 31/05/16	Estudo de vocabulário para apresentação pessoal, incluindo o uso de verbos, pronomes, escolaridade, família... filmagem e análise da apresentação. RIVAEEL
15ª aula 07/06/16	Estudo de vocabulário para apresentação pessoal, incluindo o uso de verbos, pronomes, escolaridade, família... filmagem e análise da apresentação. SIGNWRITING E PREPARAR APRE-

A

SENTAÇÕES	
16ª aula 14/06/16	Avaliação NP2 TEÓRICA E PRÁTICA
17ª aula 21/06/16	Avaliação NP2 - Apresentação pessoal e música
18ª aula 28/06/16	Avaliação NP2 - Apresentação pessoal e música

6. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

O processo metodológico do Componente Curricular de LIBRAS, prima pela ação reflexiva dos/as licenciandos/as no processo de conhecimento acerca da LIBRAS, assim como a problematização dos processos político e educacional que envolvem as pessoas surdas.

Serão organizados diferentes momentos no decorrer dos encontros, visando ampliar o conhecimento teórico-prático, utilizando estratégias como: aulas expositivas dialogadas, produções e registros, debates, pesquisa e estudos, exibição e produção de filmes/vídeos, trabalhos em grupo, apresentações/socializações, uso da libras em situações do cotidiano e diálogos.

7. AVALIAÇÃO DO PROCESSO ENSINO-APRENDIZAGEM

A **avaliação da aprendizagem** é compreendida como um processo contínuo e considerará a *cooperação, participação, comprometimento, atuação e compreensão* do/a licenciando/a acerca das discussões, estudos e reflexões propostas nesse componente curricular.

Como instrumentos, serão utilizados pesquisas e relatórios de atividades, produções individuais e em grupo (escritas e em vídeos), prática de sinais, proposição de atividades e autoavaliação.

Critérios avaliados: consistência teórica sobre os aspectos linguísticos da LIBRAS, políticas educacionais, sinalização e tradução, participação, envolvimento, comprometimento e frequência mínima de 75%.

Conforme descrição abaixo, os instrumentos avaliativos serão compostos por notas parciais (NP1 e NP2) que, ao final do semestre, resultarão na nota final. Caso o licenciando não atingir a pontuação necessária (6,0), será oferecido momento de recuperação:

NP1 = Participação, envolvimento e compromisso (2,0)

Pesquisa/estudos bibliográficos e relatório compartilhado (3,0)

Prática de sinais (3,0)

Auto avaliação (2,0)

RECUPERAÇÃO: produção de texto sobre aspectos linguísticos, históricos e políticos que envolvem o sujeitos surdo.

NP2 = Participação, envolvimento e compromisso (2,0)

Produção e apresentação de vídeo com tema livre (3,0)

Prática individual de sinais e conversação (3,0)

Auto avaliação (2,0)

RECUPERAÇÃO: sistematização dos estudos desenvolvidos no CCR de LIBRAS e prática de sinais.

8. REFERÊNCIAS

BÁSICA

BRITO, L F. *Por uma Gramática de Língua de Sinais*. TB – Tempo Brasileiro, 1995.

COUTINHO, Denise. **LIBRAS e Língua Portuguesa: Semelhanças e diferenças**. João Pessoa: Arpoador, 2000.

FELIPE, Tanya; MONTEIRO, Myrna. **LIBRAS em Contexto: Curso Básico: Livro do Professor**. 4. ed. Rio de Janeiro: LIBRAS Editora Gráfica, 2005.

QUADROS, R. M. de & KARNOPP, L. B. *Língua de sinais brasileira: Estudos lingüísticos*. Porto Alegre. Artes Médicas. 2004

_____. *Educação de surdos: a aquisição da linguagem*. Porto Alegre: Artmed, 1997.

SACKS, Oliver W. **Vendo Vozes: uma viagem ao mundo dos surdos**. São Paulo: Companhia das Letras, 1998.

COMPLEMENTARES

BRASIL - MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO – MEC. *Decreto nº 5.626 de 22/12/2005*. Regulamenta a Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais – Libras, e o art. 18 da Lei nº 10.098, de 19 de dezembro de 2000.

CAPOVILLA, F.C.; RAPHAEL, W.D. *Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilingüe da Língua de Sinais Brasileira. Volume I e II*. São Paulo, SP: Edusp, Fapesp, Fundação Vitae, Feneis, Brasil Telecom, 2001a.

GESSER, Audrei. A língua de sinais. In: _____. **LIBRAS? Que língua é essa?** Crenças e preconceitos em torno da língua de sinais e da realidade surda. São Paulo: Parábola Editorial, 2009. LABORIT, Emmauelle. *O Vôo da Gaivota*. Paris: Editora Best Seller, 1994.

LACERDA, Cristina Broglia Feitosa de. O intérprete de Língua Brasileira de Sinais (ILS). In: _____. **Intérprete de Libras: em atuação na educação infantil e no ensino fundamental**. Porto Alegre: Mediação/FAPESP, 2009.

LODI, Ana Cláudia Balieiro. *Letramento e Minorias*. Porto Alegre: Mediação, 2002.

LOPES, Maura Corcini; MENEZES, Eliana da Costa Pereira de. Inclusão de alunos surdos na escola regular. In: **Cadernos de Educação**. Pelotas: v. 36, Maio/Ago. 2010.

LOPES, Maura Corcini; VEIGA-NETO, Alfredo. Marcadores culturais surdos: quando eles se constituem no espaço escolar. In: **Perspectiva**. V.25 n. Especial, Florianópolis, Jul/Dez. 2006.

MOURA, Maria Cecília de. *O surdo: caminhos para uma nova identidade*. Rio de Janeiro: Ed. Revinter, 2000. _____. *Língua de Sinais e Educação do Surdo*. Série neuropsicológica. São Paulo: TEC ART, 1993. v. 3.

QUADROS, Ronice Müller de. Alfabetização e o ensino da Língua de sinais. In: **Texturas**. Canoas: n. 3, 2000.

QUADROS, Ronice Müller de. Aquisição das línguas de sinais. In: **Estudos Surdos IV**. Petrópolis, RJ: Arara Azul, 2009.

QUADROS, Ronice Müller de; CAMPELLO, Ana Regina e Souza. A constituição política, social e cultural da Língua Brasileira de Sinais – LIBRAS. In: VIEIRA-MACHADO, Lucienne Matos da Costa; LOPES, Maura Corcini. **Educação de Surdos: políticas, Língua de Sinais, Comunidade e Cultura Surda**. Santa Cruz do Sul: EDUNISC, 2010.

SANTANA, Ana Paula; BERGAMO, Alexandre. Cultura e identidade surdas: encruzilhada de lutas sociais e teóricas. In: **Educação & Sociedade**. V. 26, n. 91. Maio/Ago. 2005.

SUGESTÕES DE LEITURAS

BOTELHO, P. *Segredos e Silêncios na Educação de Surdos*. Autêntica, 1998.

FERNANDES, E. *Linguagem e Surdez*. Artmed, 2003.

LACERDA, C. B. F. e GÓES, M. C. R. (Org.) *Surdez: Processos Educativos e Subjetividade*. Lovise, 2000.

LOPES, M.C. *Educação de Surdos*. Santa Cruz do Sul. EDUNISC. 2010

LOPES, M. C. *Surdez e educação*. Autêntica, 2010.

VASCONCELOS, S P; SANTOS, F da S; SOUZA, G R da. *LIBRAS: língua de sinais. Nível 1*. AJA - Brasília: Programa Nacional de Direitos Humanos. Ministério da Justiça / Secretaria de Estado dos Direitos Humanos CORDE.

SÁ, N R. L. *Educação de Surdos: a Caminho do Bilingüismo*. EDUF, 1999.

SKLIAR, C (Org.). *Atualidade da Educação Bilingüe para Surdos* (vol I e II). Mediação, 1999.

THOMA, A e LOPES, M C. *A invenção da Surdez: Cultura, alteridade, identidade e diferença no*

A.

campo da educação. Santa Cruz do Sul. EDUNISC, 2004.

SITES SUGERIDOS

- <http://www.capes.gov.br> (dissertações e teses)
- <http://www.dicionariodelibras.com.br> (traz artigos, dicionário de libras, divulga eventos...)
- <http://www.portal.mec.gov.br/secadi> (circula textos, endereços, leis, publicações...)
- http://www.mj.gov.br/mpsicorde/arquivos/template/p_noticias.asp (dicionário de libras)
- http://www.fe.unicamp.br/dis/ges/apresentacaoges_.html (Estudos Surdos e história)
- <http://www.ines.org.br/> (site oficial do Instituto Nacional de Surdos – diversos materiais)
- <http://www.feneis.com.br/> (Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos)
- <http://www.surdosol.com.br/index.php?comunidade=livros> (publicações)
- <http://www.jonas.com.br> (esclarecimento sobre surdez para pais e demais interessados)
- <http://www.surdo.com.br> (circula notícias, tecnologias a serviço de surdos, emprego...)
- <http://www.ges.ced.ufsc.br/> (publicações na área da linguística, educação e links)
- <http://www.cnse.es/noticia.php?ID=817> (espanhol – congressos mundiais, leituras e leis...)
- www.wfdeaf.org (informações mundiais, lutas, direitos...)

Vídeos – aspectos clínicos:

- <http://www.youtube.com/watch?v=hZG5Kypie4g>
- <http://www.youtube.com/watch?v=W UYMh Qkgw>
- http://www.youtube.com/watch?v=QQeEc_3rmME
- <http://www.youtube.com/watch?v=eknR8YPnSJU> teste da orelhinha
- <http://www.youtube.com/watch?v=vFQUxkQgFgE> teste da orelhinha
- <http://www.youtube.com/watch?v=-Dmu3AFD61Y> ativação implante coclear
- <http://www.youtube.com/watch?v=wVKyL9KYUfU> explica o implante coclear

Vídeo - cultura e identidade surda

- <http://www.youtube.com/watch?v=8OPYvPmP-4g>

SISTEMA FALIBRAS

- <http://www.youtube.com/watch?v=rd3VxhHypKk> sobre sistema de informações para surdos em atendimento público

- <http://www.youtube.com/watch?v=WPASXblSDf4>

- <http://www.youtube.com/watch?v=17P-Cp3qDZ0> sobre dinheiro valores monetários


SIAPE 1333233